

جريدة شرقية
صاحب امتيازى اغوپ جيو ملك
مؤسسى ديكران جيو ملك (١٩٢٣)
DJERIDÉ-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte. No. 49

Արցախի Զինուժ.Արդ. Բեռն (ՄԷձ. 20			
Մթնայտի վե Թառա, սեհեիլի 130	դր.		
» » » 6	այլըր	70	»
» » » 3	այլըր	40	»
Մեմաիլի Էնեհիլի սեհեիլի 32	Ֆր.		
» » » 6	այլըր	17	»
» » » 3	այլըր	10	»

[illegible][illegible]

Պարձին պու. չարթար Մճճիւրը վիւ-
տան նազով թառա տակին հարդր պու-
նարը հայտն թաղիքի Թախրի, արիզ
մարդ արմազաբերն օրուստու, ֆազաթ
թը Դոզթիւնի հազարապարն էլ, Եփեթիւն
Լափիզը օրմատորը իրին շինաթիւն օ
պազաբն տէ արմազաբնի օրուս, վե
թիւնիւն Լազարիլն նէ գաթիթի նինն Է
գալար, Ժոտան սօմար Պաճրիլն հա-
րըր տակն իւթիթմա իւրիզ Սալիոն բաշա
Լազարիթին Դաթիւլ պիր Եթիվիթն
Լաթաշը էլ նինաթէ իւթիթմա իթմի
թոր գապիպիւնին իւթիթիթաւան տպիզ
պը իւրիզն պաշուռ իւթիթիթիթարը
Գաթիլ պիր Լազարիլն հազարնին իս-
ֆաթը իլն էէրնին տպիլէ պիր գաթիթն
Կիթիթն իուստուարնաա թէաաաաի. Գ
Իւթիլ Լաթաշը պիր պուրաթանն հու-
մալն տպիլպ պաշուռ էլ գաթիթիւն
Կաթիթն իւթիթիթա իւթիթ, ֆազաթ էկէր
Կաթիթն Լաթաշն գապիլ պիր Եթիվիթն
Լաթաշարը իս, Եթիլ պիր Լազարիլն
ԶԵԶ Թէաթիլն, հաթիթա բեթ էէաթ
ԶԵԶ Թէաթիլ պիր վաշաաա պիլն պաշուռ
Եթիլ հուսաուա կէթիթիթիլ Մաթիզա
Կիթիթին իւթիթիթաւան տպիզ պըլ
Կիթիթն աթիլաաաաա պիր, Լազարիլն նե-
թիթն Թէաթիլն օթա պիլն տէ օրաթիթն

ԵՒՎՄԻ ՄԵՐՊԵՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

պէնձինքն պիր տէրէճնաւ դալար, հաճի
հապապը տախիթէ Նազարը պար մէսնէ
է՛ խախտ սէպէզ հիշ հրէ արմառնէ օրսա
կէրեք տիր, Յաղաթն էկէր Հարպիշն օրս
գըրըրըն իսթիֆաթը էսաանն զապիշն
մէվզիլի է՛ն անվարը ումուճիլիէ մէմէ-
քէթ ի՛նն ալէ ալատարը օրսբա, օ գլանա
հապապըն պալլաճաանըր թէշիլիտըր քի
Հարպիշն Նազարը Մահմուտն Շէվ-
բաանն իսթիֆաթը պար սըրնորանն օրս
ան կէրեք տիր, Պազըլարը տախի իս-
պապը իսթիֆաթաանն պիրն օրսպէ հարկը
Արսապուտարը իզամ գըլըննազը հէկէն
թէ թաղիֆթի Նազարըն Մարտաթը
Մայիտ բաշա ի՛նն տախիլիէն Նազարը Հա-
մի Սալի պէշ արտաքնտա զոճնուր իտնէ
իսթիֆաթը թէշաթիլիթիթար, պար տա
պիր մէսէնէ կէշգիլ իտմէզ, զապիշն
իսթիֆաթըն մէզպէ օրսամազ, տմէվ
օրսբա իսթիֆաթըն մէզպէզ տախիթ
տաքիտաան տաքիտա Մահմուտն Շէվ-
քէթ բաշանն ինթիճնիլ իսթիֆաթը արը,
Պախտաան տարանթէնն անալլըրը քի,
Մուխտ բաշա զապիշն իսթիֆաթն տուրէր մէ-
շէվգիլիլը մէմէքէթիլն անվալ ու ինա-
պապըր հազըրթաանն մուվաֆթը տէլիլ
յաթիլ

Շիրտի բնագավառը հազարա հոգով յի նապարհաբանան պուռ մէջեւին պիտի ապ իջնայից իտնված Պէյզին պիտի գնանաւս մէջութիւնէն խաթը օրոնան մէմէյէ չէճելուտ պէն նէվի զապինեւտէն հանաւ լուրնորն թէյէգգելու տաան զիւրաւոր միւլաւորըը մայարաթաթ օլուր: Պիր ճէնէն խաթըը պիտի փորգա ապարնաւան թէյէգգելու խոնէն պիր զապինէ վար առը իր: պուռ սա մէմմէքթիթ տախիլի վէ խաթիթի զայիլիւրտէն մաւաւս զալուրըը վէ սըրփ իւլաւաթթ Եւ թէնգազըրաթթ մէմմէքթի վէ զուլուր պաան օլուրըը գնանաւ մէվզըր իզթիլաթա իլէնպիլիլ, վէ եախաւ թէյէգգելուր ումումիլէ նէր սուրէթիլ վէ ճէմաւը սըրլէսթիլ Եւ օ Քըրգաթ մայիլ օլումա իլն զապիլ օլուր: Պիր տայ իր իրթիգապ տնիչիւն պիր զապինէ վար առը իր, պուռ զապինէն զալաւէ խաթան իրվումա վէ թէվլճնիւրհիլի զապինան պիր զալ Քըրգա ապարնաւան թէյէգգելու խոթը, պուռաւս սա առը սէպէլիլ իլն վէ եա իւր Քըրգաւորն այնը ինուրգաւ վէ զուվլէթիթ հայիլ օլուալ զէ պիրիւտն այլը պիր զապինէ թէյէգգել իթմէք գապիլ օլումալըը գնանաւ թէյէգգել իւթէն: Պիր տայ թէյէվլիլէ ումումը զապինէպի վար առը իր զուհուր խոնէն պիր վէ իւլաւէթիլէթ մէմայիլիլ թէմայիլի իթմէք իւլաւէ մէմմէքթիթն Եւ միւրճըրնէպ վէ մուգթէթոր զաթլալըրնաւան թէյէգգելու խոթը, պուռաւս խաթըըը սէլաւթթիլ օլումալս ու մէմմէքթի զապինէն հապարապ աղգգաթաւ արնարաթգ փըրգա վէ փըրգաճըրը գաթիլիլն վարիւտ խաթըը օլումալա: Պիր տայ թէմմէքթիլ զապինէպի վար առը իր, պուռ սա պուրհաւս վէ միւլաւթիլիլ ճէմաւաւորս տնի իւլաւէ հապարապ

Ինքնազգայար վէ միւհնաւթլարնոտան մա-
տաւն զամպա իւղուոմը հիսա իթմի-
թարի, Անգայա հարը նազըրտան պուր զա-
պիւնէլըտէն հանկըսընըն տաւա զլլատէ
թայիտն ու թշնքիլն իւթիթիզ իտի, հո-
տաւտան թէաւտան իթմիթիզ հոթիւտ-
տան զապիւնէլէր թաւտէզզիզանէ միւհ-
նաթիւն իտէնէն, թապիլն հանկըսընը
նիթիլապը տաւա զլլատէ միւհպիթըզը
մաշապիթթ յոտուընթ թէպիլն իտէնէն
ին միւհնըրըզ վէ միւհթիտի ու զաթ-
արտան պլը զապիւնէ թշնքիլն իտէնէն,
զաթիթթթթթթթթան պլը իտիթթը հարա-
ւելթը սթիպալն իլ զուրհաթը նազըրտ-
ան իթմաւ վէնթիւք սկլամթթը վաթան ու
միւհնէլէթի նաթիթի նազըրտաւտան տաւա
նիպաւտ իթալլը տըր զանն իտիթիզ,
նուհըտը վիւքլա պլըր Ամիւհնէթթը
նիպաւթը իտիթիթիթի իլն իթաւտէթթ
նիպիլթիթիթ իւթընթին բնք պթօյթիւք պլը
նիթթիթթ հուտուէն իթթիթթ, հարպըն իւթ-
թիթաւտընտան պէլըրա պլըրտէ իթի տէթա
զուհըսընք վիւքլա հուտուէն իթիլը վէ
նապիւնէ պլըր յօզ թէպիտաւթլարն մաւա-
ւոզ զապլըր իւթէն, իթալլա զապիլթի-
նաւտ պլըրտէն հազըր օլմաւտըրտան վէ
նուհըսընտան պաւա իտիթիթթիթթի մաւա-
ւա հիլ պլըր նազըր միւհվընթի թթը իթ-
թի

[illegible][illegible]

Տախտիկ վէ խարիճի պիր չօդ դալա-

Իմ մշտանալու իբնին ֆերզա մշտեղծարին
 ինքիրաասթը շախտայէի նազարը տղը
 դաթի պայաքը մշտեղծթին մշտաֆրիին
 վաթմանը մշտմաթթին ու ինքիրասթը
 հնտեֆ ու գուգպան իթմէ, համայնթը
 դապիթ թէնթիք օտարթիթ մը, պիթ ֆերզ
 գը գաթին գուգվիթի վէ զէ ֆրիթ ու
 մուսայնին թէ վէհհիւհին դազանմը իթ
 հնէ պիթ վազթը նուգթուգըն գազա իթ
 մը ֆ. ֆազթը օրը ըլա պիթ ֆերզպ
 դուգվիթի կէտթթթթթթ թապիթ ահգան
 մը մէջրուգթի ֆիւլվլին մուղպի
 սթը, դալաթ ֆր հայեթթ մէջրուգթի
 հեթմաթ թէնթուտթու լալմը տըր. դա
 վալալաթ թապիթի պիւն պէպէ ինպա ի
 սթթթ ինթիթթթթ, ֆրիսան, Ալման
 հե վէ սալիթ մշտեղծթթթթ հնէ պլ
 ֆերզ ֆր իտթթթթթ սնէ մը ինթիթթթթթ
 մշտվլին իթթթթթթ դալաթթ, պոլոնա
 սաթիթի տըշտինթթ ըրթի պիթ շէթը ի
 սաթթիթ, դապիթ իթմէ, տէմէ, օլթը ֆր
 շէթթթթթ ճաթթթ շալը հալթթթթ օթ
 օթթթը կիպի պալը ուշրուհաթը վէ մը
 շաթպիթիպի հաթիթթթթ գըհոլթթթթ
 մուհիպ օլթը, ֆազթը պիթ հնէթ
 թին շախտայթթ մանթվլթթթին գոտ
 պլթթթի մուհաթթթթ ինէն շախտայթթ
 մաթթթթթին տաթիթ թէվմ օլթաթ
 իթթթթթ իտթթ. Պիթ ճէվլթթին շախ
 տիթթթ մանթվլթթի տաթիթ մուգաթ
 տեա, տալիթա շալաթը ինթիրաւմ տըր
 ու մանթվլթթ շախտայթթմաթ գաթթիթ
 ինթիթթթթ իթթթ, ֆազթը մաթտիթթթ
 տալիթա թէպթաթթթթ մաթթթը դալա
 պլթթ, կեաթ օտաթ ինթիթթթթ իտթ
 կեաթ ինթթթթ, ինթթթթ ինթթթթ
 դէման մշգթի իթթթթթ ալթը օլթը
 ինթթթթթ իտթթթ շալընթ մանթվլթթ
 գաթթ, ու տա տալիթա մաթտիթթթ
 ճէպի իթմայէ դալթթթ իտթ, վէ պո
 Նի մթթթմաթթթթ մշտվաթ հնէթ ֆր, հայ
 եաթը մէջրուգթթթթ շալթթ թէնթթ
 վէ թէմաթթթ պո հալին միթթթթաթ
 մշն ճէթթթթթ իապաթթթ սթթ. Ջա
 թին շէթթթ ինթթթթթ թաթիթ
 նուգթթթի հալթթթթթ դալթթ թապիթ
 իտթ պո. թթթթթթթ ինթթթթթթին
 ինթթթթթ ինթթթթթ կիպի թէլաթթը
 իտթթթթ ֆր, թաթիթթ հայեթթ մշտեղ
 ճէթ իտթթթթթթ ընթ պէթթթ ճ
 ինթթթթթ լաթ տըր.

Մենչեա պու կիւն պիւր ֆորգա մէվ-
գըր իգթիաարա կէլլը, օնուն խաւաթ օ-
լան աիկէր պիւր վէ եա մութէաաորու
ֆորգալար օշֆըը հիւքիւմէթաէն մէմ-
նուն օլմալուպ տաւա զապի պիւր միհվէ-
րէ բապթ իթմէք իսթէուէր. Կապուկ

[illegible]

ՀԱՅԿԵՐԵԿ ԳԵՐՈՒՆԵՆ ԿԱՎՆԱԽԱՐԱՐՈՒ ՍՈՒՆԱԿԱՆ ՍԵՐԻԱՆԵՐԸ ԳԱԳՐԸՄԱՆՆԵՐ ԹԵԼԱՅԱՄԻՆՆԱՐ ԻՒՄԻՆ ԾՈՒԱԿ, ՕՅԵԼԱՆԵՆ ՄՆԱԿԱՐԸ ԶԵՐՈՐԸ ԳԵՄԱՆ ԳՈՒՎԼԵՅԻ ԱՍԳԵՐԻՆԵՆ ՄԻՆԵՐԱՆԱԿԻ ԽԱՆՐԸՐ ԻՄԻ. ՖԱԳԱԽ ԱՍԱԿԻ ՄԵՐՈՐԹԱՆ ՇԱՆ ՖԻԼՈՍՈՒՐԻ ԹԵԱԿՈՐԻ ԽՈՒՆԸՆ ԾՈՒԱԿՆԵՐԸ

(No. 8165) Ե՛կն Ե՛կամ

[illegible]

նկզկեւ ի ծրար ի թմէք արդուսընտա պո
լունարընքը աշուլէտ, յայէ իննէ պո
լունարար սնայի Նէֆիւս միւղէնան
սինտ քննաթանէ ինթիպար ի թմէք աշ
տուղաբար սուրէթը նարիքանէտէ ի
թար ի թտիլք իստէ, Շահ Մուգաթ
Փերեսար հիւտու իստէ :

—Պէն միւ գէշանէ միւսերէն թիւն խա-
պերէ օրմատան զիտարէթ խոտէն իմ տէ-
րի :
Պիր կէնն սապարտան ազանա գ-
տար պրիւնինն ինքօրէն թարիւնն օ-
գուսմանա վազրէ կէշիրուպ աքաշ իւ-
թիւ գուրուզը թասամընտան սօրա ծն-
նիւն-պէն 2 րոմօտըն զիտարէթ կէ աք-
կէն օսթէնթիւն : Մայն թիւնն պրուստանա
վազրէն կէն օգուր-լընթիւ ինթար ինթիւ-
թէ տէ, Շահ հէր հաւթ օգուստազ
թարիւնն թէնսարթար գաթի օմատան
շաթիւն գիտարէթ ինթէք խթիւնիւն
պէշան ինթար թապիւն տը քի Շահինա
հըն պու գաթի աքուտն թիւթարըզ պապո-
թիւն թիւթիւն ինթիւ, մայն թիւնն հաղըրը
կէ օրմազէ պաշարուն : Պատէնու խուտան
պիր գաթար հաղըրմազը ինթիւ նմէն
աղմէր միւսերէն թիւնն թէնէֆունա մա-
լուսմազ լէթարիւթ : այնը զէնմառա շա-
թիւնը մուհաթըլարուն առախ Շահի
զիտարէթ իտէնէնիւն թէնէֆունա պիրտը
տիւթիւ :

Սպագարտան պերու օգուտըը նա-
բույն խթարիկնին թե՛սքրի հալա դա-
նի օմալըը խոի, օթե՛լան տըրաըը չըգ-
տըը զե՛սան խարիկ ին առա՛ն պի՛ն ֆու՛ն
թե՛զիլե տիււաըը օլտու, պարիկի՛ր իկն
թագապըըը թագազիկ պո՛ւն թե՛րքիմա-
լարն պարիկըտան ինեթիք արագապա-
րապի օմապըըըը էմբի վե՛րտի պու-
նե՛ն թե՛մալի հիւ՛քիմաթու, պատհո՛ւն մա-
նե՛ն թե՛ման պու՛րանն իրա՛նըլարան ա՛նե՛ն
պի՛ր դա՛լ օե՛օգ օթըլեթի՛քտնն ա՛նրա ա-
պա՛նաթառն հարե՛քթե՛ն էմբի վե՛րտի
թագապառն Սուգաթըըըըըթուրն Շա՛ն էյօլ-
մա՛նդուրն վե՛ միւ՛քա՛տեթ պի՛ր հալա՛ն խո-
քը, հա՛նրանա պու՛րընըաթառն թե՛նե՛ն
ի՛նթուրի զաննրա՛ն զա՛հիլ օլտուաթը, Շա՛ն
թե՛ոյա վա՛սըը օլտուգլարը զե՛սան Շա՛ն
հի՛նդա՛ն միւռա՛նի պի՛ր զիաթաթըըը թա՛նթի
թե՛նթարթա՛նն պու՛րու՛նըըըը իո՛ր, միւ՛թի-
նըը էթթաթի՛րան պագաթաթըըը լա՛նն զաթի
ու՛րիւիւթի՛ր խոի, նի՛հա՛նթի պու՛ր տա՛ն
լե՛նըլարն ա՛կալի ա՛նալարըը, Շա՛ն նա՛ն
բոլե՛ծնըն զե՛սաթի աա՛քթի իկն վե՛տալա-
տըըը զե՛սան հիւ՛քմթի՛րն օլտու մե՛նգը-
թի՛ր նազըլարան թե՛նաթի խթարիկը-
սոն տե՛րե՛նէ պի՛ր հիւ՛զն ու զե՛սթը հիւ՛ն

1894

1. Ասքերէր Ժորժ Գաաւուայր Թուրուպ տէրազապ բօլիս նէգարէթի գօնադրնա Թէւրիտ էյլէտիքէ, Ժորժ կէնճ, գուվէթլի, վէ պէտէնի գալի պիր երլիտ օրուպ պիր միւսաթէթնիգ արամ իլէ խէլէճանը գաւպի Թէսիլին օլուգզաա, իրթիթիս պըրնաա սէրպէսթճէ յու ճէվազը Դէրսի բօլիս մէմուրարնա:

Վերջին փորձը արվեց 1914 թվականի օգոստոսի 1-ին, երբ Վրացի զորքերը, որոնք իրենց հետևում ունեցին 1000 զինվոր, իջան Կաթուղի լեռից և զբաղեցան Մեծ Բրիտանիայի զորքերի հետ մարտերով։

խաւք, իւրգլթիւքինն ալայա իրթիքապ խուպ, պո-
նապ գանապի իրթիւքէր իրթիւքէրն ալայա տա-
նի ճկաւքի իրթիւքար իուպա տփլէթի պիւք պո-
նապալի իրթիւքն գուպրթի վէ պէպիլիթի նէրն
ալայր, կախոպ պոն մալուքն պիր թալիքի աղաւայա-
նալ գաւաթ պէրթէ միր գանն իրթիք պիլի: Չոք եալ-
լոր նի, եալլոր պիր շաքէրթի, քնտփ քայրա,
աղաւայնն իկ պիր հիւ-քալլորնա գապալ իրթիւքն:

Գու. Եզրթի վէ շտապէմքն իւզէրնէն պիւթիւնն Բարդը
Հայկաթն ինքեանաւ դապէն կիրթիթթոր օրաւ, չէն հարե՛նքթ
իւնեթն ինքեանն պիւթիւթ իտի: Ապազան պիւթիւնն Բա-
րդաւն էլըլ Ֆէսաաթը թուրթու պապիթն ինչպիս իսնէնէ
պիր նաւաթը պուրնաթը իտի, տաթնն պիւթապէթի
հէր պիր զմոն խանէնէն գապուտ ինքնիյիկ հե-
նէ սապաշարատազ էվոնն էվէ հէզէրէրէ, վէ պազնն
պիր զաթ սասթթ ինչն խտր տեթիզ պիր Ֆառազ էվոննէ
տաթիս մաշիթմազ օրաթըր իտի իմաթ Բիշկէրէ, Բիթիւր
վէ Ժօթթ, զան թէրէշէրէնէ հիլըլ մաշալըլթն իգամաթ
վէ ամաշիւթթաթ օրալ, խուտաիլէ իսթմաթն ինթթը-
րէրի գալլ թարթաթաթալըլ միթէշպէրնաան տաթիս պի-
րուտէթ վէ թաշիլըր կէօթաիլ-ձէրնիլթն, տէրուշէրի
իւտըր էվմէ կիրթիթթոր օրաթըրը վէ հիւսէնէն զի-
սան ժնէլըլ Բիշկէրէ, օրաուլըր զօմանաա իտուլ զմե-
ւէնէթիլ Ֆէթի ինթիթնն սոնթ, գաթիլ վէ հաթաթ
մազաթննաա գապիթէ էլնիէ տիւլաթ օլմազ պնտաաիթըրը
Թիւսայիլթ ինթիթնէ ինթաթ մշյուտիլէթի կիրթիթթաթ օ-
լաթըրը, վէ հաթաթ պիր աշառն ինթիթթ ինթապալըրը,
վէ պիր տօլա տապալանա ալըլ պնիլնէն պաշաթմաազ
օլաթըրը հաթն, Բիթիւր էէթիլըլիկ կիւնէն իտի էլնտ
Բիշկէրէ հազգրնաա յու հիթաթէ տաթի նազ օլաւըրը:

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, possibly black or dark brown, binding edge is visible along the left side of the page. The overall tone is warm and slightly off-white.

